LE GUIDE DE L'ÉTUDIANT INTERNATIONAL 2020 – 2021

ESN
Erasmus Student Network
Besançon

Photo Jean-Charles Sexe/Ville de Besançon

AVANT-PROPOS

Après des heures de trajet, te voilà enfin arrivé·e dans cette ville que tu ne connais pas. Tu as peur de t'y sentir seul·e, perdu·e et ton pays te manque ? Pas d'inquiétude ! Toute l'équipe d'ESN Besançon est là pour t'accueillir, te rassurer, et t'aider tout au long de ton séjour ! Prépare-toi à vivre une aventure extraordinaire que tu ne pourras jamais oublier !

Nous avons concocté pour toi ce petit guide qui te permettra de découvrir tout ce que nous faisons.

Alors bienvenue à Besançon !

FOREWORD

After hours of traveling, you have finally arrived in this unknown city. Are you scared of feeling alone, lost and homesick? Don't worry ESN Besançon is here to welcome you, to help you, and to put you at ease, now and throughout the rest of your stay here. Get ready to experience an extraordinary adventure that you will never forget!

We have created this little guide to show you what we do as an organization and what this city can offer.

Welcome to Besançon !

MOT DE LA PRÉSIDENTE

Caroline Malpesa
Présidente d'ESN Besançon

Bonjour à toutes et à tous !
Je suis heureuse que vous aillez décidé de venir dans notre belle région pour vos études. Vous le découvrirez assez vite, Besançon est une petite ville vivante et accueillante. Aussi, j'espère que vous prendrez vite vos marques et que vous profiterez au maximum de votre séjour dans la boucle ! Nous savons qu'il est difficile d'arriver seul.e dans une nouvelle ville, un nouveau pays, où il faudra s'adapter à une culture, un mode de vie (et quelques fois une température) différent. C'est pourquoi les bénévoles d'ESN Besançon seront là tout au long de l'année pour vous accompagner. Je finis en vous souhaitant, de ma part et de celle de l'équipe d'ESN Besançon, la bienvenue. J'espère que ce guide vous sera utile, et n'hésitez pas à venir nous voir si vous avez besoin d'aide (ou juste pour dire bonjour !) Bonne lecture et à bientôt !

PRESIDENT'S NOTE

Hello everyone!
I am very happy you decided to come in our beautiful region for your studies. You'll see it by yourselves pretty soon: Besançon is a small and welcoming city. I hope you'll settle in quickly and that you'll make the most of the stay here! We know it can be hard to arrive in a new country or new city alone, where you have to adjust to the local culture, way of life (or temperature). This is why the ESN Besançon volunteers will be here to help you throughout the year. I will end by welcoming you, on my behalf and for the whole ESN Besançon team. I hope you'll find this guide useful, and don't hesitate to come and see us if you need help (or just to say hi !)
Have a good read and see you soon!

1 BIENVENUE

Bienvenue à Besançon 5
Welcome to Besançon

Les spécialités culinaires 7
Food Specialities

Bienvenue à l'Université de Franche-Comté 9
Welcome to the Université de Franche-Comté

2 ESN BESANÇON

Qui sommes-nous ? 10
About us

Que faisons-nous ? 11
What we do

Les événements de cette année 13
This year's events

Les activités SocialErasmus 15
SocialErasmus activities

3 VIVRE À BESANÇON

Se loger 24
Housing

Aide au logement (APL) 25
Housing assistance

Obtenir un numéro de téléphone français 26
Getting a French phone number

Se déplacer 27
Getting around

Supermarchés 29
Grocery shops

Se soigner 30
Health

Ouvrir un compte bancaire 31
Opening a bank account

4 SORTIR À BESANÇON

Découvrir la culture 32
Discovering the culture

Manger 33
Places to eat

Boire un verre 34
Places to have a drink

Danser / Faire du sport 35
Places to dance / Sports

Visiter Besançon et les alentours 36
Visit Besançon and its surrounding

Les événements à ne pas manquer 38
Events you don't want to miss

Plans de la ville 39
City maps

Glossaire 41
Glossary

Numéros utiles 43
Useful phone numbers

Lexique 44
Vocabulary

1 BIENVENUE

Bienvenue à Besançon

Besançon est une jolie ville de l'Est de la France. **Ville natale de Victor Hugo et des frères Lumière**, elle compte parmi ses bâtiments le chef-d'oeuvre de l'ingénieur militaire français Vauban : **la Citadelle**. Sa beauté est unique et indéniable, les fortifications de Vauban sont d'ailleurs inscrites au patrimoine mondial de l'UNESCO depuis 2008. Si tu as un après-midi de libre n'hésite pas à monter à la Citadelle de Besançon où tu seras surpris·e de pouvoir visiter un zoo et différents musées tout en étant dans un lieu magnifique !

Le coeur de la ville est entouré et protégé par **la rivière du Doubs**, c'est pourquoi les habitants de Besançon l'appellent *La Boucle* quand ils parlent du centre-ville. Chaque pont qui traverse le Doubs et relie La Boucle au reste de la ville est unique en son genre et plein d'histoire, notamment **le Pont Battant**.

Comme tu le sais peut-être déjà, Besançon est une ville animée grâce à ses étudiants et étudiantes qui remplissent les rues chaque jour. La ville compte environ **23 000 étudiant·e·s chaque année**, il n'est donc pas étonnant que Besançon vive autant la nuit que le jour ! Sans compter le nombre impressionnant d'**étudiant·e·s internationaux** qui passent une année ou plus à Besançon, toujours désireux·ses de rencontrer de nouvelles personnes.

Pour faciliter les rencontres, ESN Besançon est l'association étudiante dont tu as besoin !

Welcome to Besançon

Besançon is a cute city in Eastern France. **Birthplace of Victor Hugo and the Lumière Brothers.** It boasts the masterpiece of the famous French military engineer Vauban: **The Citadel.** Its beauty is undeniably unique, which is why in 2008 it was officially named a world heritage site by UNESCO. If you have a free afternoon, walk up to the Citadel of Besançon where you can visit a zoo and different museums all inside its magnificent walls.

The heart of the city is surrounded and protected by the **Doubs River,** which is why the locals talk about *La Boucle* when referring to the city center, which means "the loop." Each bridge that crosses the Doubs connects downtown to the rest of the city and each one is unique in its own way and full of history, such as the Battant Bridge, or **Pont Battant.** As you may already know, Besançon is a lively city thanks to the many students that fill the streets every day. There are around **23,000 students every year,** so it's no wonder that Besançon lives as much at night as it does during the day! Not to mention the huge number of **international students** that spend a year or more in the city and are always eager to meet new people.

To meet new people more easily, ESN Besançon is the student association for you!

Toutes les régions françaises ont leurs propres expressions, en voici quelques unes que tu pourrais entendre à Besançon :

Besac ou Besak : abréviation de Besançon, capitale comtoise.
Cheni : prononcé "ch'ni". Terme de patois signifiant poussière.
Cru : adjectif utilisé en cas de froid humide.
Frometon : fromage en langage comtois.
Gaugé : trempé et boueux.
T'as meilleur temps : se dit "Tu ferais mieux" dans le reste de la France.
Pont : diminutif de Pontarlier, alcool type Pastis. On peut aussi le déguster en y ajoutant du sirop de sapin, on obtient donc un Sapon !
Rabasse : synonyme d'averse.
Vingt : prononcé "vingtE" en Franche-Comté.
Causer : verbe signifiant parler, bavarder.
Voir : verbe ajouté après n'importe quel verbe à l'impératif afin d'accentuer l'action : "dis voir", "fais voir", "regarde voir", "écoute voir".

Bienvenue à l'Université

Créée en 1423, l'Université de Franche-Comté est aujourd'hui un établissement d'enseignement supérieur **pluridisciplinaire** et **multipolaire**.
Sa **mission internationale** est ancienne puisqu'en 1562, l'établissement comptait 223 étudiant·e·s internationaux et 45 franc-comtois·es sur un total de 268 étudiant·e·s ! Aujourd'hui l'établissement rassemble plus de **23 000 étudiant·e·s** réparti·e·s dans 5 villes universitaires.

L'Université de Franche-Comté est pionnière en matière de **qualité des formations** et on peut y préparer tous les types de diplômes européens.

Elle a également beaucoup à offrir en termes de **culture**, de **pratique sportive** et de **vie étudiante** grâce à ses nombreux services tels que *Campus Sport* ou *Campus Santé*.

Étudie au coeur de l'Europe dans un environnement préservé, où nature, patrimoine, culture et relations fortes sont au rendez-vous !

L'Université de Franche-Comté comprend :
6 Unités de Formation et de Recherche - UFR
2 Instituts Universitaires de Technologie - IUT
1 Institut d'Administration des Entreprises - IAE
1 École Supérieure du Professorat et de l'Education - ESPE
1 Centre de Linguistique Appliquée - CLA
1 École d'ingénieurs - ISIFC

Restaurant Universitaires (R.U)
Cafétéria/ Sandwich
Restaurant Universitaire Lumière (La bouloie)
Restaurant Megevand
Restaurant universitaire Canot
Restaurant universitaire des Hauts-du-Chazal

Paiement possible
Carte-Bleue
IZLY

www.univ-fcomte.fr

Welcome to the Université de Franche-Comté

Founded in 1423, the Université de Franche-Comté of today is a **multidisciplinary** establishment of higher education.
Its **international purpose** is old since even in 1562 it had 223 international students compared to the only 45 local students from Franche-Comté making a total of 268 students! Today it contains over **23,000 students** from 5 different university cities.

The Université de Franche-Comté is a pioneer in **quality disciplines** and there you can prepare any type of European degrees.

It also has a lot to offer in terms of **culture, sports** and **student life** thanks to its numerous services such as *Campus Sport* and *Campus Santé* (Health).

Study in the heart of Europe in a preserved environment where nature, heritage, culture and strong relations are yours for the taking!

The Université de Franche-Comté counts:
6 Places of education and research - UFR
2 University-level Institutes in technology - IUT
1 Institute of business administration - IAE
1 School of Teaching and Education - ESPE
1 Center of applied linguistics - CLA
1 Engineering school - ISIFC

University Restaurant
Cafeteria/ Sandwich
Restaurant Universitaire Lumière (La bouloie)
Restaurant Megevand
Restaurant universitaire Canot
Restaurant universitaire des Hauts-du-Chazal

Possible Payment
Credit card
IZLY

Spécialités culinaires

Food Specialities

Des spécialités riches en fromage.

Food specialities rich in cheese.

Le mont d'or & la cancoillote

Ils se consomment généralement chauds servis avec des pommes de terre et une saucisse de morteau.

We usually eat them hot, served with potatoes and sausage from our region.

Le comté & morbier

Le comté est un fromage de lait cru de vache, à pâte pressée cuite. Son goût dépend de la période à laquelle il est fabriqué.

Le morbier est un fromage au lait cru de vache, à pâte pressée non cuite

Ce sont deux fromages emblèmatiques de la région.

The comté is a pressed raw cow's milk cheese cooked. The taste depends on the period in which it is made.

Morbier is an uncooked pressed cow's raw milk cheese.

These cheeses made in our region, are the french favorites.

Le comté

Le morbier

Boissons/ Drinks

Le Pontarlier : il est alcoolisé et arômatisé à l'anis. Il est confectionné dans la région de Pontarlier, en Franche-Comté. On peut y ajouter du sirop de sapin.

Crémant du Jura : c'est un mousseux qu'on boit généralement pour une occasion.

Le Macvin du Jura : est un vin de liqueur.

Vin de Bourgogne/ Jura

La crème de cassis : est une liqueur de baies de cassissier fabriquée à Dijon.

Pontarlier : its an alcoolic drink flavored with anise. Its made in Pontarlier region, in Franche-comté. We can mix it with fir syrup.

Crémant from Jura : Its a sparking wine, that we usually drink for a special occasion.

Macvin from Jura : it's a liquor wine.

Burgundy wine / wine from Jura

Cassis cream : it's a liquor made with berries in Dijon.

2 ESN BESANÇON

Qui sommes-nous ?

About us

ESN Besançon est une **association étudiante** à but non lucratif créée en 2004 par des étudiants franc-comtois revenus d'un échange universitaire. Elle fait partie du réseau international **Erasmus Student Network (ESN)** qui regroupe plus de 550 associations réparties dans plus de 40 pays.

ESN is a non-profit **student organization** created in 2004 by students from Franche-Comté who returned from university exchanges. It forms a part of the bigger international **Erasmus Student Network (ESN)** that has more than 550 organizations, just like ours, in over 40 countries.

ESN
Erasmus Student Network
Besançon

Notre objectif premier est d'**accueillir** et d'**intégrer les étudiant·e·s internationaux** en mobilité à Besançon tout au long de l'année. Nous avons également pour mission de **promouvoir la mobilité internationale** auprès de la population locale tout en favorisant l'**inclusion sociale** des étudiant·e·s.

Our primary goal is to **welcome** and **integrate** international exchange students here in Besançon throughout the whole year. We are also tasked with **promoting international exchange** in the eyes of the local population, encouraging social inclusion of these students.

ESN Besançon c'est chaque année :
Every year, ESN Besançon has:

220+ Adhérent·e·s / Members
30+ Bénévoles / Volunteers
40+ Partenaires / Partners
60+ Activités SocialErasmus organisées
SocialErasmus activities organized

Que faisons-nous ? *What we do*

Carte ESN *ESN Card*

La carte ESN est une carte qui coûte 5€ minimum, libre à toi de donner plus si tu le souhaite. Elle te donne accès à des **bons plans**. Elle qui te permet de participer à certaines de nos activités réservées aux détenteurs·trices de la carte (comme les voyages). Elle te donne aussi droit à des réductions dans toutes les villes où ESN existe.

En ayant cette carte, tu deviens membre et tu adhères à l'association. With this card, you become a member and you join the organization.

The ESN card is a card which costs minimum 5€, you're free to give more if you want. It gives you access to **good deals.** Also, it allows you to participate in certain activities reserved for card-holders (like planned trips). It also gives you discounts in all cities where ESN exists.

www.esncard.org

Parrainage et BuddySystem *Mentoring and BuddySystem*

Tu arrives à Besançon et tu ne connais personne ? Rejoins le **BuddySystem** ! Cette plateforme peut te mettre en contact avec un·e étudiant·e bisontin·e pour échanger, partager, lier une amitié. Ce buddy pourra également t'aider dans tes démarches (choix d'emploi du temps, ouverture d'un compte bancaire, etc).

www.buddysystem.eu

parrainage@erasmus-besancon.com

You've just arrived in Besançon and don't know anyone? Join the **BuddySystem!** This platform puts you in contact with a student from Besançon with whom you can become friends as they help you with your first steps here (course scheduling, opening a bank account, etc).

Buddy System

Les soirées *Parties*

Nous sommes toujours présents pour te rencontrer et répondre à toutes tes questions mais surtout, pour faire la fête avec toi !
Chaque mardi soir, ESN Besançon organise des soirées internationales au ***Bar de l'U***. Ces soirées sont parfois à thème, c'est l'occasion de se déguiser et de participer à des animations.
Une fois par mois, une **grande soirée** a lieu dans divers lieux de Besançon, notamment au campus. N'hésite pas à nous rejoindre !

We are always here to welcome you and respond to all your questions, but mostly to have fun with you!

Every Tuesday night, ESN Besançon organizes international parties at the ***Bar de l'U.*** These parties are often themed, meaning it's an opportunity to dress up and participate with us.

Once a month, there is a **big party** that takes place in different places around Besançon but most notably on campus. Come join us!

Les voyages et les sorties *Trips and outings*

Il n'est pas toujours simple de découvrir un pays quand on ne le connaît pas. Afin de t'aider dans cette quête d'aventures, nous organisons des **randonnées** et des **voyages** pour te faire découvrir les alentours de Besançon, la région et d'autres villes de France : Haut-Doubs, Jura, Lyon, Annecy, etc.

It's not always easy discovering a country that you don't know well, so, in order to help you in your quest for adventure, we organize **hikes** and **trips** to help you discover the areas surrounding Besançon, the region, and other French cities: Haut-Doubs, Jura, Lyon, Annecy, etc.

Les activités culturelles — *Cultural activities*

Club cuisine

Sors ta toque et ton tablier !
Plusieurs fois par semestre, des bénévoles d'ESN accueillent des clubs cuisine chez eux : un·e étudiant·e international·e présente un menu de son pays et tou·te·s les participant·e·s cuisinent ensemble. La participation coûte 5€ et la carte ESN est demandée pour cet événement.

Ready your aprons and chef hats!
A few times a semester, ESN volunteers host club cuisines where an international student presents a meal with dishes from his or her country and all the participants cook it together, guided by the international student. Participation costs 5 euros and the ESN card is necessary for this event.

ESN Ciné

Tout au long de l'année, ESN vous propose de découvrir ou redécouvrir des **films français et internationaux sous-titrés.**
Rendez-vous une fois par mois au *Petit Théâtre de la Bouloie* pour une projection sur grand écran accompagnée de **boissons et pop corn gratuits** !
Les projections sont **gratuites** et **ouvertes à tous**, détenteurs·trices ou non de la carte ESN.

Throughout the year, ESN offers you chances to discover, or rediscover, **French and international films with subtitles.** Once a month, meet us at the *Petit Théâtre de la Bouloie* for movie on the big screen with **free drinks and popcorn!**

The showings are **free** and **open to everyone,** with or without the ESN card.

Apéro culture

Les *apéros culture* ont lieu une fois par mois dans divers lieux de Besançon. Chaque apéro culture a un thème précis, souvent un **pays**, un **événement** ou une **région du monde**. Des étudiant·e·s internationaux sont invité·e·s à présenter leur culture à travers des jeux, chants, danses, quizz, dégustations,etc. Ces événements sont **gratuits** et **ouverts à tous**.

The *apéros culture* happen once a month in different locations of Besançon. Each one has a precise theme, often a **country,** an **event,** or a **region in the world.** International students are invited to present their culture through games, songs, dance, trivia, food tasting, etc. These events are **free** and **open to all.**

Apéro : c'est un terme provenant du nom apéritif qui désigne le moment avant le dîner où l'on déguste, en famille ou entre ami·e·s, un verre d'une boisson généralement alcoolisée et quelques choses à grignoter.

Théâtre des étudiants internationaux

Au second semestre, il t'est aussi possible de devenir **comédien·ne dans une pièce de théâtre**, écrite et mise en scène par des membres d'ESN ! Il y a des répétitions une fois par semaine et la représentation a lieu à la fin du semestre.

During the second semester, it is also possible for you to become an **actor/actress in a play** written and directed by our own ESN members! There are rehearsals every week and the performance takes place at the end of the semester.

Sorties culturelles

La commission arts et culture propose des activités culturelles telles que visites de musées locaux, des sorties au théâtre, concerts, projection de films français... Il y en a pour tous les goûts ! C'est l'occasion de découvrir la culture française et bisontine en compagnie de nos bénévoles.

Cultural excursions

The art and culture commission organise cultural activities such as movie screenings, visits to the local museums, going to the theatre, to concerts, ect... There is something to suit all tastes! It is an opportunity to discover French and bisontine culture with our volunteers.

Activités sportives

La commission sport et loisirs organise des activités sportives pour tous, pas besoin d'être un athlète pour y participer ! Randonnées dans notre belle région, participation à des événements sportifs locaux (Color Run, Jungle Run) ou encore Bubble Foot ou laser Game. Chausse tes baskets et rejoins nous!

Sports activities

The sport and leisure commission organise sport activities for everyone. No need to be an athlete to participate! Put your sneakers on and come hiking in our beautiful region, take part to local sport events (Color Run, Jungle Run) even try a game of bubble foot or laser game with us!

Les événements de cette année

Dès la rentrée, ESN Besançon est là pour toi : des **activités d'intégration** sont proposées pour te permettre de faire connaissance avec les autres étudiant·e·s internationaux et français·es : réunions d'accueil, infomarket, brocante, jeu de piste, soirées de bienvenue, etc.

This year's events

From the start of the school year, ESN Besançon is here for you, offering **activities that help you integrate** and meet other international and French students: informational meetings, flea market, treasure hunt, welcome parties, etc.

La Nuit des Étudiants du Monde

En septembre aura lieu la *Nuit des Étudiants du Monde* afin d'**accueillir** officiellement **tou·te·s les étudiant·e·s internationaux et français·e·s**. Un grand jeu de piste à la découverte de la ville et des associations ainsi que des animations auront lieu l'après-midi. On te donne ensuite rendez-vous le soir à *La Rodia* pour un concert gratuit !

On September, there will be the *Nuit des Étudiants du Monde* which officially **welcomes all the international and French students.** A big treasure hunt to discover the city and its associations as well as some activities will take place in the afternoon. Then we will gather in the evening at *La Rodia* for a free concert!

L'événement ***Bienvenue aux Étudiants***, organisé avec nos partenaires, est la journée d'accueil de tous les nouveaux et nouvelles étudiant·e·s à Besançon. Chaque année elle a lieu en septembre. Cette journée comprend une *Troc party* où tu pourras trouver des affaires utiles comme des ustensiles de cuisine, un *village étudiant* pour découvrir des associations, une *Crazy Run* (course d'obstacles) et pour finir un *concert* le soir à la *Gare d'Eau*.

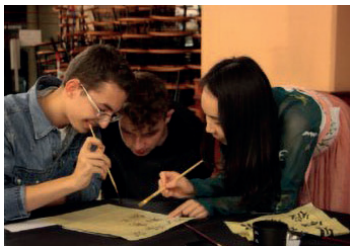
The event **Bienvenue aux Étudiants,** organized with our partners, is a day to welcome all the new students in Besançon. This year it will take place on September.
This day will have a sort of *flea market* where you can find useful items like kitchen utensils, a *village étudiant* to help you discover organizations, a *Crazy Run* (an obstacle course) and, to finish the day off, an evening *concert* at the *Gare d'Eau*.

Ça Me Dit l'International

Cultural Market

Ce cultural market permet aux étudiant·e·s mais aussi aux lycéen·ne·s de découvrir la **cuisine typique** de différents pays et de participer à des **ateliers culturels**. Le temps d'une journée, les étudiant·e·s internationaux se transforment en chefs cuisiniers afin de permettre aux visiteurs de déguster les plats lors de la soirée.

This *cultural market* gives students, in university and high school, the chance to discover **typical cuisine** from different countries and to take part in **cultural workshops**. In just one day, international students become chefs so that visitors can experience the dishes during the evening.



Forum de la Mobilité Internationale

Ce forum dédié à la mobilité internationale a lieu pendant les *Journées Portes Ouvertes* de l'Université de Franche-Comté. Il permet aux lycéen·ne·s et étudiant·e·s de découvrir les programmes et les bourses qui permettent d'effectuer un **séjour à l'étranger**. Le but est aussi de rassurer les jeunes et leurs parents grâce à votre présence et à celle de nos partenaires. C'est l'occasion de rencontrer un public curieux d'en apprendre plus sur vos pays et d'encourager des jeunes à partir à l'étranger !

This exhibition is dedicated to international exchange and takes place during the open house of the Université de Franche-Comté. It allows high school and university students to discover programs and scholarship opportunities that enable an **international stay.** Our goal is also to reassure the students and their parents on international travel thanks to your presence and the presence of our partners. It's an opportunity to meet a curious audience whom you can teach more about your country and to encourage the young students to study abroad!

Les activités SocialErasmus

ESN Besançon te permet de t'intégrer en créant des **liens durables avec la population locale**. C'est l'occasion pour toi de t'engager dans des actions sociales, solidaires, culturelles, et d'être **acteur·trice et actif·ve durant ton séjour**.

ESN Besançon enables you to integrate yourself by creating **long-lasting bonds with the local population.** It's a chance for you to **actively engage** in cultural, social and helpful actions during your stay.

Inter-âge

Crée des liens avec des **personnes âgées** en participant à des activités communes (cuisine, initiation aux langues, atelier d'écriture, marche intergénérationnelle, olympiades etc). C'est l'occasion de rencontrer des personnes attachantes et de partager des moments inoubliables avec elles !

Inter-generational

Build relationships with the **elderly** by taking part in intergenerational activities such as cooking, introduction to foreign languages, writing workshops, intergenerational walk, Olympics etc. Take this chance to meet nice people, sharing unforgettable moments with them.

Actions culturelles et sociales

Tu as aussi la possibilité de créer des liens avec la population locale en leur faisant partager ta culture et en apprenant plus sur la leur grâce à de nombreuses activités (interventions dans les **écoles** et **lycées**, activités avec des **personnes en situation de handicap**, jeux avec des **enfants** et bien d'autres).

Cultural and social involement

You also have the opportunity to create connections with the local population, sharing your culture and learning more about theirs through activities like presentations in **schools,** workshops with **disabled people,** games and activities with **children** and so much more.

Unité d'Enseignement Libre

Depuis septembre 2016, nous avons créé une Unité d'Enseignement Libre intitulée ***Engagement des étudiants internationaux*** en lien avec le CLA. Ce projet te permet de réaliser des activités auprès des habitant·e·s de Besançon et de pratiquer la langue française en immersion. Cette expérience permet de bénéficier de 3 crédits européens et d'une mention sur le diplôme. Participer aux activités SocialErasmus est une expérience enrichissante pour tou·te·s !

Additional Educational Unit

In September 2016, we created an Additional Educational Unit titled *Engagement des Etudiants Internationaux* in concert with the CLA which focuses on **international student community involvement.** This project allows you to present activities to the residents of Besançon and to practice the French language through immersion. It counts for 3 European credits with a special distinction on your degree. Participating in SocialErasmus is rewarding experience for everyone, you and the locals!

L'Unité d'enseignement libre, c'est une plus-value dans ma mobilité Erasmus+ en France. J'ai eu la chance d'avoir des interactions avec différents publics à Besançon. La pratique et les échanges dans les activités m'aident non seulement à améliorer mon niveau de français, mais aussi à gagner des expériences sur terrain. J'ai découvert la société française sous différents aspects et mieux compris la culture ici. S'engager à UEL, c'est apprendre des nouvelles connaissances intéressantes, nourrir en nous un esprit ouvert, et gagner de la confiance en soi.

Kieu, Vietnam

L'Unité d'Enseignement Libre a été la meilleure expérience que j'ai jamais eue et je suis vraiment contente d'avoir eu la chance d'en faire partie. Il n'y a pas de mots pour expliquer ce que j'ai ressenti et appris grâce à cette démarche. Les activités qu'on a faites avec les personnes en situation d'handicap ont été assez touchantes et m'ont appris à mieux apprécier les choses que normalement j'aurais considérées comme acquises. A mon avis, tout étudiant Erasmus devrait participer à l'Unité d'Enseignement Libre, car c'est vraiment la meilleure façon d'interagir avec la population locale, d'apprendre des choses et aussi d'améliorer son niveau de français.

Alina, Roumanie

DEVIENS BÉNÉVOLE !

Tu aimes l'aventure, tu as envie de découvrir l'international ? L'*échange*, le *partage*, la *diversité* et la *solidarité* sont des mots qui te parlent ? Rejoins notre équipe en devenant **bénévole** et envole-toi pour vivre une expérience riche en émotions.

BECOME A VOLUNTEER!

Do you like adventure and want to discover the world? Are *exchange*, *sharing*, *diversity* and *solidarity* words that speak to you? Join our team by becoming a **volunteer** and take this chance to experience once-in-a-lifetime opportunities!

TÉMOIGNAGES / TESTIMONIES

Noor, Irak

Je suis contente d'être bénévole car grâce à ESN j'ai rencontré plein de gens, de différents âges et différentes nationalités. Ça me permet aussi de bien m'intégrer dans la société française et de bien pratiquer la langue française. J'ai fait beaucoup d'activités durant l'année, j'ai fait des voyages et j'ai fait des amitiés avec des gens très sympa. Je conseille aux nouveaux étudiants de devenir bénévoles et de vivre ce que j'ai vécu car c'était des moments inoubliables et très chers à mon cœur.

Je suis en France depuis 2016, et je me souviens encore très bien de ma 1ère activité avec ESN. Après une soirée ESN au campus, j'ai décidé de devenir bénévole. Maintenant je concidère ESN Besançon comme ma famille en France. Grâce à eux j'ai appris plein de choses, notament le français. Les activités social Erasmus étaient pour moi une expérience magique et émouvante. ESN ça a été le life changing, c'est la raison pour laquelle je ne voulais pas quitter Besancon.

Ratheesh, Inde

ESN BESANÇON EN IMAGES

Jeu de piste

Club cuisine turque

Forum ça me dit international

Voyage dans le Haut-Doubs

Chasse aux oeufs de Pâques

Club cuisine coréen

Voyage à Annecy

Théâtre des étudiants internationaux

3 VIVRE À BESANÇON

Se loger

Housing

En résidence universitaire au CROUS

University residence

Tu peux louer une chambre au CROUS de Besançon, que ce soit sur le campus de la Bouloie ou au centre-ville. Le prix du loyer varie en fonction de la taille du logement. Tous les logements sont meublés (un lit, une table, un placard) et il y a une cuisine commune par étage. Les logements du CROUS sont exonérés de la taxe d'habitation (en France, quand nous louons un logement, nous devons payer une taxe à la fin de l'année) en habitant au CROUS, tu n'auras pas à la payer.
Le prix du logement est varie entre 270 et 400 €.

You can rent a room at the CROUS in Besançon, either on the campus of *La Bouloie* or downtown. The rent depends on the room size. All rooms are furnished (a bed, a desk, a closet) and there is a shared kitchen for all residents of the floor. The apartment is also exempt from the residence tax, (in France, we must pay a special tax at the end of the year for residency,) however, if you staying in a CROUS apartment, you will not have to pay it. The price of your room is around 270€ and 400€.

www.crous-besancon.fr

03.81.48.46.61

Louer une chambre dans un foyer de jeunes travailleurs

Renting a room in a home for young workers

Le foyer *Les Oiseaux* et le foyer *La Cassotte* proposent des chambres et des petits appartements (studettes).

The home *Les Oiseaux* and the home *La Cassotte* are both options that offer rooms and small apartments for young people.

www.fjtlesoiseaux.fr

www.fjt-lacassotte.com

Louer un appartement

Tu peux louer un appartement privé en passant par une **agence immobilière**. Attention toutefois, il y a souvent des honoraires assez élevés à payer.

En passant par **internet** : il existe plusieurs sites internet de petites annonces publiées par des particuliers comme le site internet du *CRIJ* ou *Le Bon Coin*.

Tu peux aussi trouver des annonces de **colocations** sur notre groupe Facebook :

ESN Besançon 2020- 2021

www.jeunes-fc.com

www.leboncoin.fr

Renting an apartment

You can rent an apartment by going to a **real estate agency,** however, be careful, most of the time there are expensive fees you must pay by using them.

You can also find rent ads for apartments in Besançon on the **internet,** through certain websites such as *CRIJ* or *Le Bon Coin*.

You can also find apartment ads on our Facebook group:

Aide au logement (APL)

En France, un organisme public t'aide à payer une partie de ton loyer, il s'agit de la *Caisse d'Allocation Familiale* (CAF). Elle te verse une **Aide Personnalisée au Logement** (APL). Pour l'obtenir, tu dois avoir un compte bancaire français.

Comment ça marche ?

Pour commencer ton dossier tu dois te rendre sur le site de la CAF. Ainsi, certain nombre de justificatifs te sera demandé.

www.caf.fr

Housing assistance

In France, there is a public agency that may be able to help you by paying a part of your rent called the CAF and they assign you a **personalized aid package** called the APL. To receive this aid, you will need to have a French bank account.

How does it works ?

To start your file, you have to go on the CAF website. Then, you will have to provide supporting documents.

- Ta déclaration de ressources
- La copie d'une pièce d'identité recto verso
- La copie de ta carte européenne d'assurance maladie
- Une copie de ton acte de naissance
- Un relevé d'identité bancaire français

- Your declaration of annual resources
- The two-sided copy of your ID
- A copy of your European health insurance card
- A copy of your birth certificate
- Your french bank account details

CAF DU DOUBS
2 Rue Denis Papin
25000 Besançon

Obtenir un numéro français

Avoir un numéro français te facilitera la vie et ton séjour ! Tu peux obtenir un abonnement auprès de ces opérateurs : *Free*, *SFR*, *Orange*, mais aussi des opérateurs low cost disponibles en ligne. Privilégie les abonnements sans engagement, ce sont les plus pratiques car tu peux arrêter ton abonnement quand tu en as envie. Prix: entre 10 à 20€ selon les forfaits.

L'indicatif français est le *+33*. Pour appeler à l'étranger depuis la France, compose le *00 + l'indicatif du pays + le numéro appelé*. Attention toutefois, certains abonnements engendrent des frais supplémentaires pour apeler à l'international.

Getting a french phone number

Having a French phone number will make your life and stay much easier! You can get a phone plan using any of these providers: *Free*, *SFR*, *Orange*, and low cost providers available online. We advise you to get a plan without a contract because they are more practical and you can cancel them whenever you wish. Prices are between 10 to 20€ depends on your phone package.

The area code for France is *+33*. To make calls outside of France, dial *00* plus *the country's area code* plus *the phone number that you are calling*. However, be careful, international calls incur an extra charge for certain plans.

Internet

Chez soi : les logements universitaires du campus sont reliés à internet via *Neoservices* (se renseigner auprès du CROUS). Pour avoir internet dans un logement privé, il faut passer par un opérateur (*Free*, *SFR*, *Orange*, *Bouygues Telecom* ou des opérateurs low cost en ligne).

À l'extérieur : il existe des points d'accès à internet dans les facultés de l'Université, à la MDE (Maison des Étudiants), au CRIJ, dans les bars, les restaurants etc.
Les prix de ces abonnements internet sans engagement varient en général de 14,99 à 30,99 €

Internet

For your home: The university residences on campus are connected to an internet system *Neoservices* (you can get set up with the help of the CROUS). For internet in a private residence, you must use an internet service provider (*Free*, *SFR*, *Orange*, or any other low-cost online provider).

Around town: There are many locations where you can gain access to internet like at the university, at the MDE (Student Center), at the CRIJ (Regional Youth Information Center), in bars, in restaurants, etc.
The Internet subscription prices are generaly between 14,99 to 30,99€

Se déplacer

En transports en commun

Tu peux te déplacer en bus ou en tramway dans Besançon. Pour monter à bord tu dois avoir un ticket ou un abonnement. Tu peux trouver des plans et les différentes lignes à la Boutique Ginko ou sur leur site internet. La ligne numéro 3 relie le campus au centre-ville.

Ticket 1h : 1,40€
Ticket journée : 4,50€

Getting around

By public transportation

You can get around Besançon by bus or by tram, but, in order to use them, you need a ticket or a membership card. You can find city maps and the public transportation routes at the Ginko store or on their website. Bus line number 3 connects the campus to the city center.

Le pass 10 voyages : 13€
Le pass annuel : 280€

Carte abonnement à recharger tous les mois : 28€ pour les jeunes de 18 à 25 ans et étudiant·e·s de moins de 28 ans.

www.ginko.fr

Taxi

Passé minuit, du lundi au mercredi il n'y a plus de transport en commun à Besançon. Le jeudi et vendredi (jusqu'à 1h30). Si tu ne peux pas rentrer à pied parce que tu habites loin, tu peux appeler un taxi. Attention, en France le prix est un peu plus élévé qu'ailleurs.

By Taxi

After midnight, monday to wednesday, there is no more public transportation. Thursday and friday (until 1h30 a.m). If you can't go home by walk because it's to far, you an call a taxi. Be careful, the price is a little more higher than elsewhere.

À vélo

Vélocité est un service de vélo qui propose des vélos en libre service 24h/24 et 7j/7. Les tickets sont à retirer dans l'une des stations acceptant la carte bancaire.

Ticket journée : première demi-heure gratuite puis 1€ par heure (avec un maximum de 4€ par jour)
Ticket 1 semaine : 2€
Abonnement à l'année : 16€
(gratuit si tu as un abonnement Ginko)
L'association **VéloCampus** propose des vélos aux étudiant·e·s pour 5€ par mois. Elle vend également des vélos d'occasion pas chers et propose des ateliers pour réparer son propre vélo, avec ou sans aide. Il y a un local au campus et un local rue d'Arènes au centre-ville.

By bike

The city bike system **Vélocité** offers bikes 24/7. Tickets can be withdrawn at one of the stations using a credit card.

www.velocite.besancon.fr

www.velocampus-besancon.org

The association **VéloCampus** offers bicycles for rent to students for 5€ a month. They also sell inexpensive secondhand bikes and even offer sessions where you can repair your bike with or without assistance. There is one located on campus and another on rue d'Arènes downtown.

Se soigner — *Health*

En cas de problème de santé, tu peux trouver un **médecin généraliste** sur le site :

www.pagesjaunes.fr

For any medical advice, you can find a **doctor** on the website:

De nuit, jours fériés ou weekend: appelle SOS-Médecins au 3624 pour connaître le **médecin de garde** à Besançon. **En cas d'urgence :** tu peux appeler le SAMU au 15.

Night, holidays, weekend : Call **SOS Médecins by dialing 36 24** to get into contact with a **doctor on call** in Besançon. **Emergency :** call the SAMU by dialing 15.

SUMPPS — *Campus Health Department*

Au Campus, tu peux te rendre au SUMPPS (Service Universitaire de Médecine Préventive et de Promotion de la Santé) qui propose gratuitement des soins d'urgence, une mise à jour des vaccinations, des consultations de diététique, de contraception, de prévention des infections sexuellement transmissibles, de handicap, ainsi qu'un soutien psychologique et un accompagnement par l'assistante sociale. Attention, le service est fermé pendant les vacances universitaires.

On campus, you can also visit the **SUMPPS** (Campus Health Department) which freely offers emergency treatments**,** vaccination updates, dietary consultations, contraception, STI prevention, consultations for the handicap, as well as social and psychological support. However, remember that this service is not open during university holidays.

Rendez-vous sur :
www.sumpps-sante.univ-fcomte.fr
03 81 66 61 30

Centre d'information et de consultation sur la sexualité
Centrer for information and consultation on sexuality

LeInformation sur la contraception, un suivi gynécologue, IVG, maladies sexuellement transmissibles, service psychologique...
Consultation sur rendez vous :
03 81 83 34 73
27 rue de la république à Besançon

Contraception information, gynecological monitoring, interruption of prenancy, sexually transmitted diseases, psychological service...
Consulation by appointment :

www.cics-centredeplanification.fr/

Les supermarchés — *Grocery shops*

Intermarché Super *1 Place Pierre de Coubertin*, proche de Temis,
8 Place René Cassin dans le quartier de Planoise
Lidl *27 Boulevard Léon Blum, 162 rue de Dôle*
Rue des Vallières S, 25220 Chalezeule
Monoprix *6b Rue Pasteur au centre ville* (useful but expensive)
Super U *20 Rue de l'Amitié*
Casino *Place de la Bascule, ou 53 Rue de Vesoul*
Géant Casino *Rue Louis Aragon Centre Commercial Chateaufarine*
Carrefour dans le centre commercial: *Chemin de la Voie des Agasses*
En tram prend le T2 direction Chalezeule.

Marché — *Market*

Marché plein air

Place de la Révolution tous les mardis, vendredis, samedis de 8h à 13h

Open air market

Place de la Revoltion every tuesday, friday and saturday 8 a.m to 1.pm.

Marché couvert des Beaux Arts

2 rue Goudimel Place de la Révolution mardi au samedi de 7h à 19h et le dimanche matin, de 8h à 13h.

The Beaux Arts Market Hall

2 rue Goudimel Place de la Révolution, tuesday to saturday 7 a.m to 7 p.m, and 8 a.m to 1 p.m on sunday.

www.jours-de-marche.fr/25000-besancon

Shopping

A ton arrivée, si tu veux faire les boutiques, tu peux aller au petit centre commercial **Les passages Pasteur** qui est au centre ville, ou tu peux te rendre au Centre commercial Château Farine, qui est plus gros, en prenant le bus par la ligne 4.

When you arrive, if you want to go shopping, you can go downtown to the small mall called ***Les passages Pasteur*** or you can go to the ***Château Farine*** Mall which is bigger, you have to take the bus, with the L4.

Ouvrir un compte bancaire — *Opening a bank account*

ESN Besançon est partenaire du **Crédit Agricole**, ce qui te permet d'ouvrir un compte bancaire plus facilement. Tu peux te rendre là-bas, des conseiller·ère·s bancaires t'accompagneront. Si tu expliques que tu viens d'ESN, 80€ te seront offerts. N'oublie pas d'apporter tes papiers d'identité et un justificatif de domicile.

ESN Besançon is partnered with **Crédit Agricole** which allows you to more easily open a bank account through them. You can go there and the bank advisors will help you. If you let them know that you're a part of ESN, you will be given 80€. Don't forget to bring your ID documents and a proof of adress with you.

CRÉDIT AGRICOLE FRANCHE-COMTÉ
BANQUE & ASSURANCES

PARTENARIAT BOOSTER JEUNES

Dispositif régional pour les jeunes âgés de 18 à 30 ans

Mon kdo de Bienvenue

80€ offerts
pour l'ouverture d'un compte bancaire

Ma prime Parrainage

60€ offerts
pour le parrainage d'un autre jeune

Mon logement

2 mois offerts
pour la souscription d'une assurance

Pour prendre rendez-vous et avoir un accompagnement personalisé :

erwan.keruzore@ca-franchecomte.fr

4 SORTIR À BESANÇON

Découvrir la culture — *Discovering the culture*

Théâtre — *Theatre*

Petit Théâtre de la Bouloie, 7 rue Pierre Laplace
Centre Dramatique National, Esplanade Jean-Luc Lagarce
Les 2 scènes : L'Espace, place de l'Europe, Théâtre Ledoux, 49 rue Mégevand

Concerts — *Concerts*

La Rodia, 4 avenue du Chardonnet
Les Passagers du Zinc, 5 rue de Vignier
Bar de l'U, 5 rue Mairet
Micropolis, 3 Boulevard Ouest

Cinéma — *Movie theatres*

Cinéma Victor Hugo, 6 rue Gambetta
Cinéma Mégarama Beaux-Arts, 3 rue Gustave Courbet
Les 2 Scènes : L'Espace, place de l'Europe, Kursaal, 2 place du Théâtre

Musées — *Museums*

Musée du Temps, 96 Grande Rue
Musée Victor Hugo, 140 Grande Rue
Musée des Beaux-Arts, 1 place de la Révolution
Fonds Régional d'Art Contemporain, Cité des Arts, 2 passage des Arts
Citadelle de Besançon *(Musée de la Résistance et de la Déportation, Musée Comtois, Jardin zoologique)*, 99 Rue des Fusillés de la Résistance

Manger — *Places to eat*

Restaurants traditionnels — *Traditionnal French restaurants*

La Petite Adresse, 28 rue Claude Pouillet
Petit Pierre, 5 rue Mégevand
Le Manège, 2 faubourg Rivotte *(cuisine française de saison faite maison)*
Le Vieux Comtois, 103 Grande Rue *(spécialités de la région)*
La Grange, 7 avenue Elisée Cusenier *(spécialités fromagères)*
L'Affineur Comtois, 82 rue Battant *(spécialités fromagères et régionales)*
Les Tables d'Antan, 18 rue Bersot *(spécialités de gratins et cuisine régionale)*
L'Alsacien, 2 quai Vauban *(cuisine de la région d'Alsace)*
Au Bouchon Rivotte, 14 faubourg Rivotte *(cuisine de la région de Lyon)*

Restaurants du monde — *International restaurants*

Jack's, 12 rue Richebourg *(cuisine québécoise et canadienne)*
Taj Mahal, 9 rue Claude Pouillet *(cuisine indienne et pakistanaise)*
La Pampa, 41 rue Bersot *(cuisine mexicaine)*
Samouraï sushis, 45 rue Bersot
Arigato, 28 rue Bersot *(cuisine asiatique)*
Chez Achour, 77 rue Battant *(cuisine orientale)*
Pum, 1 rue Jean Petit *(cuisine thaï)*
Le Saint Nicola, 29 rue Ronchaux *(cuisine italienne)*

Veggie et vegan — *Vegetarian and vegan*

Gloria mea fides, 3 rue Rivotte
Chez Bon, 52 rue des Granges
Basilic Instant, 93 rue des Granges
Cocoëlle, 22 rue Rivotte
La Citronnade, 19 rue Ronchaux
Öst Café, 23 quai Veïl Picard

Fast-foods — *Fast food*

Big Ban, 1 rue de la République / 13 quai Veïl Picard
My Wok, 1 rue d'Arènes
Mexican Cactus, 39 rue Bersot
Subway, 2 rue des Boucheries
Bagelstein, 44 Grande Rue
Quick, 27 Grande Rue

UBER EATS / Deliveroo

Disponible à Besançon, n'hésite pas à télécharger les applications !
Available in Besançon, do not hesitate to download the apps!

Salons de thé — *Tea houses*

French Coffee Shop, 56 rue des Granges
Marotte et Charlie, 11 rue Victor Hugo
Öst Café, 23 quai Veïl Picard
Bêtises et Volup'thé, 79 rue des Granges

Boire un verre — *Places to have a drink*

Bar de l'U, 5 rue Mairet *(notre partenaire, rendez-vous tous les mardis soirs pour des soirées ESN !)*
L'Arche, 16 place Marulaz
Les Arcades, 20 rue d'Arènes
La Fontaine, 4 rue des Boucheries
Le Gibus, 11 rue Claude Pouillet
Le Brass'éliande, 1 Place Claude François Jouffroy d'Abbans
Madigan's, 17 place du 8 Septembre
Le Tandem, 16 bis quai Vauban
Mister Y Bar, 18 rue Claude Pouillet

Danser

Places to dance

La Cale, 26 Rue Proudhon
Le QG Club, 10 chemin de Mazagran
L'Antonnoir, 21 rue de Dole
Le Teasing Club, 2 rue de Gray, Chalezeule
Le Styl, 5 Grande Rue
Le Privé, 3 rue Antide Janvier *(boîte gay)*

Faire du sport

Sports

L'Université de Franche-Comté (l'U Sport) propose de nombreux sports à pratiquer au **campus de la Bouloie** : sports collectifs, activités d'entretien et de fitness, natation, sports de combats, escalade, etc.
Et c'est gratuit pour les étudiants de l'université !
Des activités de plein air sont aussi proposées régulièrement : randonnées, sorties au ski et bien d'autres.

The Université de Franche-Comté, through its service U-Sport, offers many different types of sports that you can participate in **on campus:** team sports, fitness, swimming, combat sports, rock climbing, etc. And it is free for university students!

They also offer regularly outside activities such as hiking, ski trips and many more.

www.u-sports.univ-fcomte.fr
Facebook : Campus Sports Besançon

Il existe aussi beaucoup d'**associations sportives**, le site internet de la ville de Besançon propose un annuaire où tu peux trouver des associations en fonction du sport que tu cherches. Rubrique *Sports et Loisirs* puis *Pratiquer une activité*.

There are also many other **sports associations** and you can discover them in the directory of the website of the city of Besançon where you can find an association based on a specific sport that you are looking for. Go to section *Sports et Loisirs*, and then *Pratiquer une activité*.

www.besancon.fr

Besançon et ses alentours

Around Besançon

Pourquoi ne pas visiter la ville de **Dijon ?** Capitale de la **Bourgogne,** elle se situe à 1h15 via autoroute, et 1h05 avec le train depuis Besançon.
La où on fabrique la moutarde, tu pourras apprécier son architecture, te balader place Darcy, ou aller au jardin de l'arquebuse.

Why not visiting **Dijon?** Capital of **Burgundy**, it's situated at 1h15 with highway and 1h05 away by train from Besançon.
In this city, where mustard is made, you will appreciate the architecture, walk around the Place Darcy or go to Arquebuse garden.

Le Jura

Ce département est réputé pour son délicieux **fromage, son vin, ses magnifiques paysages** entourés de forêts, de lacs et de montagnes.
N'hésite pas à te faire un petit week-end de visite au musée Louis Pasteur à Arbois et à Dole. Déguster de bons vins à Arbois ou Chateau Châlon. **Skier** à la station des Rousses entourés par les montagnes. Randonner aux Cascades du Hérisson ou aux Cascades des Tufs. Enfin, te baigner dans de magnifiques **lacs naturels** à Clairvaux-les-lacs ou Chalain.

This department is renowned for its delicious **cheese, wine, beautiful landscapes** surrounded by forest, lakes and mountains.
Do not hesitate to offer you a little week-end to visit the Pasteur's museum in Arbois and Dole. To taste good wine in Arbois or Château-Chalon. **To ski** at Les Rousses resort surrounded by the mountains. To hike to Waterfalls Hérisson or Waterfalls des Tufs. Finally, to swim into the beautiful **natural lakes** in Clairvaux-les-lacs or Chalain.

Où skier ?

A seulement 1h30 de Besançon, le domaine skiable de Métabief, situé entre 950m et 1430m d'altitude est idéalement placé au plein coeur des Montagnes du Jura ! Si tu veux skier du côté de la Suisse, la station des Rousses, située dans le Jura, offre un magnifique panorama sur la chaîne des Alpes, le Mont-Blanc et la vallée du Léman depuis le haut des pistes. (1h45 de Besançon)

Where can you ski ?

Only 1h30 away from Besançon, the ski resort of Métabief is located between 950m and 1430m altitude, in the heart of the Jura Mountains.
If you want to ski near Switzerland, Les Rousses Resort, located in Jura, offers a magnificent panoramic view of the Alps, Mont Blanc and the Léman valley from the top of the ski slopes. (1h45 from Besançon)

Où randonner ?

Nous te proposons de faire une randonnée de 7,2 km (2h30) pour accéder en haut du fort de Bregille, à Besançon. Celle-ci vous offre un magnifique panorama sur la ville et la citadelle.
Départ : dans la rue des Fontenottes direction les Salins de Bregille.
Difficulté : moyenne
La seconde que nous te suggèrons, est une balade de la fameuse Citadelle et de sa boucle. 5,5 km, d'environ 1h50.
Départ : Parking à Tarragnoz, au pied de la Tour Notre-Dame, à l'entrée du tunnel routier sous la citadelle. Balisage au sol, triangle métallique.
Difficulté : facile

Where can you hike?

We suggest you a hike of 7,2 km (2h30) to access to the top of the fort de Bregille in Besançon. This one offers a wonderful panoramic view on the city and the citadel.
Start: on the Fontenotte street, direction of les Salins de Bregille.
Difficulty: medium
The second hike that we suggest you is a walk of the famous Citadel and the loop. 5,5 km, 1h50.
Start: Tarragnoz parking, at the bottom of the Tour Notre Dame, under the citadel. Ground markings with a metallic triangle.
Difficulty: easy

Télécharge les fiches rando sur :
www.visorando.com

Les événements à ne pas manquer

Events you don't want to miss

2020

Festival International de Musique - *du 11 au 20 septembre, à Besançon*
Journées du Patrimoine - *du 19 au 20 septembre, partout en France*
Festival de musique Détonation - *du 24 au 26 septembre, à Besançon*
Festival Lumières d'Afrique - *du 9 au 17 novembre, à Besançon*
Marché de Noël de Besançon - *décembre*
Marché de Noël de Strasbourg - *du 22 novembre au 31 décembre*

2021

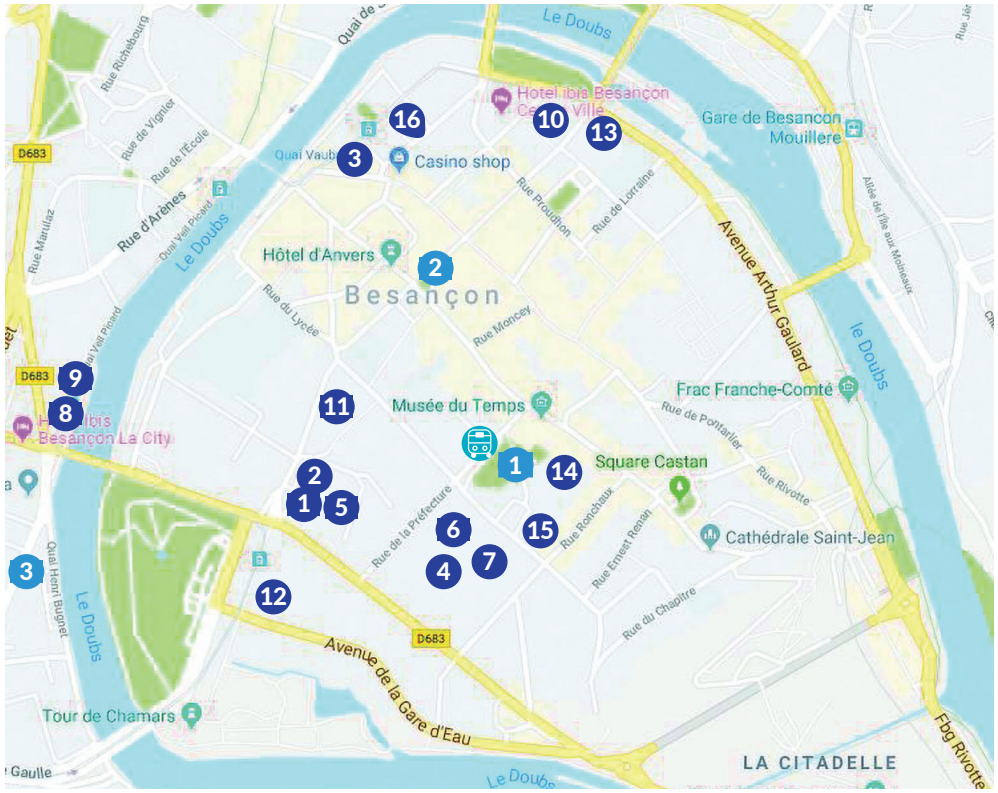
La Percée du Vin Jaune - *du 1 et 2 février, à Ruffey-sur-Seille (Jura)*
Festival de musique Génériq - *février, à Besançon*
Carnaval de Besançon - *avril*
Festival de musique Circassismic - *mai, à Besançon*
La Nuit Européenne des Musées - *mi-mai, partout en France*
Festival de musique Rolling Saône - *mai, à Gray (Haute-Saône)*
Foire Comtoise - *mai, à Besançon*
FIMU, Festival International de Musiques Universitaires - *fin mai ou début juin, à Belfort*
Fête de la musique - *21 juin, partout en France*
Festival de musique Rencontres et Racines - *fin juin, Audincourt (Doubs)*
Les Eurockéennes de Belfort - *début juillet, à Belfort*
Le Festival de la Paille - *fin juillet, à Métabief (Doubs)*
Festival de musique No Logo - *août, à Fraisans (Jura)*

Plus d'infos sur les événements en Franche-Comté en te rendant sur :

www.franche-comte.org

Carte du centre-ville

Map of downtown



1 ESN Besançon
2 DRIF - Direction de Relations Internationales et de la Francophonie
3 CLA - Centre de Linguistique Appliquée
4 UFR SLHS - Mégevand
5 UFR SLHS - Arsenal
6 Bibliothèque universitaire Lettres Sciences Humaines
7 Restaurant universitaire Mégevand
8 Restaurant universitaire Canot
9 Résidence Canot
10 CRIJ - Centre Régional d'Information Jeunesse
11 Mairie de Besançon
12 Préfecture
13 Boutique Ginko
14 Kursaal
15 Bar de l'U
16 Cinéma Mégarama Beaux-Arts

1 Place Granvelle
2 Place du 8 Septembre
3 Place de la Révolution

Arrêt de bus Granvelle

Carte du campus de la Bouloie

Map of campus

1 Accueil CROUS, laverie 1
2 Restaurant universitaire Lumière
3 Restaurant universitaire Petit Bouloie
4 UFR SJEPG
5 UFR Sciences et Techniques
6 IUT de Besançon - Vesoul
7 IAE - Institut d'Administration des Entreprises
8 ENSMM
9 Bibliothèque universitaire Droit Économie Gestion
10 Bibliothèque universitaire Sciences et Sport
11 U-Sport
12 MDE - Maison des Étudiants
13 Petit Théâtre de la Bouloie
14 Salle Jenny d'Héricourt (JDH)
15 Laverie 2
16 CAF - Caisse d'Allocations Familiales
17 Supermarché

1 Arrêt de bus Arago
2 Arrêt de bus CROUS Université
3 Arrêt de bus IUT
4 Arrêt de bus Intermarché

Glossaire

DRIF : Direction des Relations Internationales et de la Francophonie

La DRIF gère les relations internationales, elle sera un interlocuteur privilégié lors de ton séjour. Une fois arrivé·e à Besançon, il est indispensable de prendre contact avec la DRIF pour les formalités administratives.

4 place Saint-Jacques, dri@univ-fcomte.fr

CROUS : Centre Régional des Oeuvres Universitaires et Sociales

Le service *Accueil des Étudiants Internationaux* (AEI) du CROUS accueille les étudiant·e·s étranger·e·s qui arrivent en France pour étudier et qui ont besoin d'aide dans l'accomplissement des démarches administratives (carte de séjour, sécurité sociale, dossier CAF pour obtenir l'aide au logement, ouverture d'un compte bancaire…), dans la recherche d'un logement, d'un hébergement temporaire, etc.

Division de la vie étudiante, 40 avenue de l'Observatoire

MDE : Maison des Étudiants

Située sur le campus de la Bouloie, la MDE est un lieu d'accueil où tu peux aller t'informer, te documenter ou accéder à un internet sur l'un des ordinateurs de la salle multimédia. Des personnes sont disponibles pour aider les étudiant·e·s à définir et construire leurs projets d'insertion professionnelle ou à rechercher un stage ou un job. La MDE héberge de nombreuses associations : le *Théâtre Universitaire*, l'*Orchestre Universitaire*, *Radio Campus* ou encore la *Chorale Universitaire*.

36A avenue de l'Observatoire

CLA : Centre de Linguistique Appliquée de l'Université de Franche-Comté

Le CLA propose toute l'année des cours intensifs de mise à niveau en langue française ainsi que d'autres langues. Il accueille chaque année plus de 3 000 stagiaires en provenance de tous les horizons.

6 rue Gabriel Plançon, www.cla.univ-fcomte.fr

CRIJ : Centre Régional d'Information Jeunesse

Agenda des sorties, jobs, logements, stages, sports et loisirs, petites annonces, accès wifi gratuit, informations sur les dispositifs du service mobilité internationale et actions européennes du Conseil Régional de Franche-Comté.

27 rue de la République, www.jeunes-fc.com

Glossary

DRIF : Department of International Relations and French-Speaking Countries

The DRIF handles international relations and it will be a valuable intermediary at the moment of your arrival. Once in Besançon, it is essential to contact the DRIF for administrative formalities.

4 place Saint-Jacques, dri@univ-fcomte.fr

CROUS: Regional Center of University and Social Work

The CROUS *international student reception* (AEI) service welcomes foreign students who have come to France to study and who need help in carrying out administrative procedures (residence permit, social security, CAF file for housing assistance, opening a bank account…), in searching for accommodation, temporary or otherwise, etc.

Division de la vie étudiante, 40 avenue de l'Observatoire

MDE: Student Center

Located on the campus of La Bouloie, the Student Center is a place where you can gather information with access to the internet on one of the computers in the multimedia room. People are there to help students define and build their professional introduction projects or to help them look for jobs or internships. The Student Center is home to many associations: the *University's Theatre*, the *University's orchestra*, *Radio Campus* and the *University's Choir*.

36A avenue de l'Observatoire

CLA: Center for Applied Linguistics

The CLA offers year-round intensive courses in French and other languages to help you improve. It welcomes more than 3,000 students from all walks of life.

6 rue Gabriel Plançon, www.cla.univ-fcomte.fr

CRIJ: Regional Youth Information Center

Registry for outings, jobs, housing, internships, sports and leisure, categorized ads, free Wi-Fi access, information on international exchanges and on European actions of the Regional Council of Franche-Comté.

27 rue de la République, www.jeunes-fc.com

Numéros utiles — *Useful phone numbers*

Urgence — *Emergency*

SAMU - Service d'Aide Médicale d'Urgence / Emergency Medical Assistance Service : 15

Pompiers / Firefighters : 18

Police : 17

Numéro d'urgence européen / European emergency number : 112

Santé, prévention — *Health, prevention*

SUMPPS - Médecine préventive au campus / Campus health department : 03 81 66 61 30. *Du lundi au vendredi de 8h à 17h.*

SOS Médecin - Médecin de garde / On-call doctor : 36 24. *La nuit : du lundi au vendredi de 20h à 8h. Le weekend : du samedi 12h au lundi 8h. Les jours fériés : de 8h à 8h le lendemain.*

Pharmacie de garde / On-call pharmacy : 32 37

Hôpital Jean Minjoz / Hospital : 03 81 66 81 66

CICS - Centre d'Information et de Consultation sur la Sexualité / Center for Information and Consultation on Sexuality : 03 81 83 34 73

Apsytude - Happsy Hours : permanences de soutien psychologique pour les étudiant·e·s / psychological support for students : 06 27 86 91 83. *Tous les mercredis de 17h30 à 20h30 au campus.*

Aide sociale — *Social aid*

MDE - Maison des Étudiants / Student Center : 03 81 66 66 99

Service social du CROUS / CROUS social service : 03 81 48 46 37

SAAS - Service d'Accueil et d'Accompagnement Social / Welcoming and Social Accompaniment Service : 03 81 41 22 60

Les Restos du coeur - Distribution de denrées alimentaires / Distribution of foodstuffs : 03 81 50 75 92

Épicerie sociale La Dépanne - Produits alimentaires à bas prix pour étudiant·e·s en difficultés / Inexpensive food products for students in financial difficulty : 06 76 74 53 57. *Inscription obligatoire auprès du service social du CROUS.*

Emmaüs - Vente à bas prix : vêtements, meubles, vaisselle, électroménager, etc / Inexpensive items: clothes, furniture, dishware, home appliances, etc : 03 81 52 80 07

Bureau ESN / ESN office : 09 52 28 97 50

LE LEXIQUE

Shopping/commander quelque chose	*Shopping/ ordering something*
L'addition s'il vous plait !	*The bill please !*
Ticket de caisse	*Receipt*
Paiement par carte	*Pay by credit card*
Paiement en liquide	*Pay by cash*
Autre chose ?	*Anything else ?*
Non, ça ira merci	*No, thank you*
Logement	***Housing***
Coloc/ Colocation	*Roomate/ apartment-share*
Loyer	*Rent*
Proprio/ propriétaire	*Property owner / landlord*
Etudes	***Studying vocabulary***
La B.U / Bibliothèque universitaire	*University library*
Le R.U / Restaurant universitaire	*University restaurant*
Les exams/partiels	*Examens*
C.M / Cours magistraux	*Lecture*
TD/ Travaux dirigés	*Tutorial class*
Bosser / travailler	*Studying*
Expression familiales/ argot	***Slang***
Meuf	*Chick*
Mec	*Guy/Dude*
Avoir la crève	*To be sick*
Boire un coup = Boire un verre	*Get a drink*
Un flic = Un policier	*A cop*
Je suis crevé	*I'm so tired*
Flipper	*To freak out*
Les sous/ La thune	*Money*
Un pote = *Un ami*	*Buddy= friend*
Le taf / le boulot = le travail	*Work*
ça me véner/ ça me saoule	*It pisses me of*
ça craint	*It sucks*
Au fait	*By the way*
A plus	*Catch you later/See you*

REMERCIEMENTS

Nous tenons à remercier toute l'équipe de ESN Besançon qui fait un travail formidable, les volontaires en service civique, ainsi que les bénévoles qui s'impliquent et accompagnent les étudiants internationaux.
Merci à tous nos partenaires qui nous permettent de réaliser de super activités pour les étudiants.
Pour finir, nous remercions tous les étudiants internationaux, qui nous donnent une raison de continuer à faire ce qu'on fait chaque jour.

THANK YOU !

We'd like to thank the whole ESN Besançon team who does a great job, civic service volunteers, as well as volunteers who get involves and support international students.
Thank you to all our partners who enable us to realize great activities for our students.
Finally, we thank all the international students, who give us a reason to continue what we do everyday.

NOTES ...

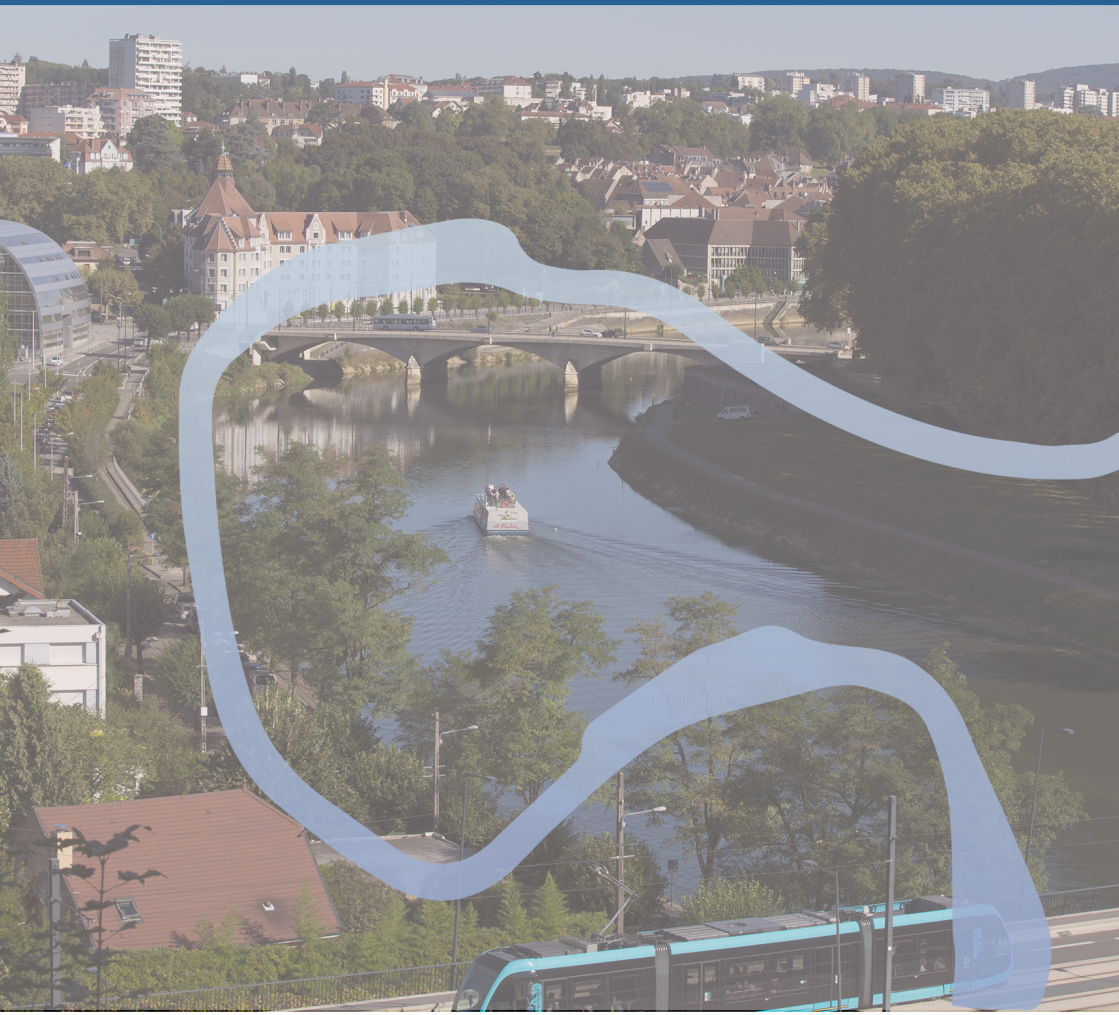
ESN BESANÇON - Association des étudiant.e.s internationaux.ales

Adresse postale : 30, rue Mégevand, 25000 Besançon
Nos locaux : 4 place St Jacques, Arsenal, Bâtiment Q

www.erasmus-besancon.com - info@erasmus-besancon.com

Tél : 09 52 28 97 50

Réalisation : ESN Besançon - Traduction : Nickolas Juneau - Impression : Simon Graphic



UNIVERSITÉ DE FRANCHE-COMTÉ
Crous Bourgogne Franche-Comté
RÉGION BOURGOGNE FRANCHE COMTE
FRANCHE-COMTÉ
Ville de Besançon